雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org
10422期 2021年10月15日出版

一、印尼語文月活動競賽作品蒐集於10/15日截止，欲參加競賽的同學請儘快將作品繳交給印尼文老師報名，競賽結果將於10/21日公佈；G1-2是印尼英雄服飾大賽、G3-4為印尼語新詩朗誦比賽、G5-6是青年愛國誓言朗誦大賽、G7-11以「奮鬥」為主題的Tik-Tok抖音大賽。

Pengumpulan video/foto lomba di Bulan Bahasa akan berakhir tanggal 15 Oktober 2021. Siswa yang ingin mengikuti kompetisi harus sesegera mungkin menyerahkan pengumpulan video/foto lomba kepada guru bahasa Indonesia untuk mendaftar kompetisi. Hasil kompetisi akan diumumkan pada tanggal 21 Oktober 2021 : G1-G2 Lomba Kostum Perjuangan Indonesia, G3-G4 Lomba Baca Puisi Berbahasa Indonesia, dan G5-G6 Lomba Pembacaan Teks Deklamasi “Sumpah Pemuda”, G7-G11 Lomba Musikalisasi Puisi/ Menyanyikan Lagu Nasional Indonesia.

二、政府跨部會協議於6月18日簽署的決議文通知：下週穆罕默德誕辰紀念日，原訂10月19日週二，延後至10月20日週三，故週三該日放假乙日。

Berdasarkan SKB 3 Menteri pada tanggal 18 Juni 2021, liburan nasional Maulid Nabi Muhammad SAW pada 19 Oktober 2021 diubah menjadi 20 Oktober 2021, oleh karena itu sekolah libur satu hari pada hari Rabu tanggal 20 Oktober 2021.

三、本年度有意願接種流感疫苗的台籍學生，已寄出身份證明單；若還有要接種的台籍學生仍可聯絡學輔主任，電話：0963924418。

Murid warga negara Taiwan yang ingin vaksin Influenza sudah dikirimkan kartu identitasnya. Jika ada murid warga negara Taiwan yang masih mau mengikuti vaksinasi, bisa langsung mengubungi Kepala Bagian Kesiswaan di nomor telepon: 0963924418.

四、關於＜台籍學生12~18歲接種BNT疫苗＞一事，經聯絡中央疫情指揮中心1922的回覆，本校最晚於下旬可接種完畢；若台籍學生有意願接種者，已上1922平台登記，但至下旬還未接收到簡訊的話，請主動告知！

Mengenai murid warga negara Taiwan usia 12-18 tahun yang menerima vaksin BNT, silahkan menghubungi Central Epidemic Command Center di 1922 untuk mendapatkan respon. Sekolah akan menerima vaksin paling lambat akhir bulan. Jika ada murid warga negara Taiwan yang bersedia vaksin dan sudah menghubungi 1922 di akhir bulan belum mendapatkan respon, harap memberitahu kami.

五、高中部已在10月11日起實施實體教學，接著國中、小也會相繼通過申請實體教學的審核；學輔處依防疫規定製作校園學生注意事項，詳如下表：

Pada tanggal 11 Oktober jenjang SMA mulai melaksanakan pembelajaran tatap muka terbatas, untuk SMP dan SD akan menyusul setelah lulus pelatihan program belajar yang ditentukan. Dengan ini, bagian Kesiswaan menyiapkan beberapa poin yang harus diperhatikan siswa sesuai peraturan pencegahan pandemi, sebagai berikut:

雅台校實體教學學生注意事項
Hal-hal yang harus diperhatikan dalam pembelajaran tatap muka Jakarta Taipei School

1.在家吃完早餐，自己測量第 1 次體溫（補充：檢查體溫，咳嗽，感冒，喉嚨痛或呼吸困難症狀等必須在家休息）。

Sarapan pagi di rumah + pengukuran suhu tubuh pertama di rumah. (Ket: Pengukuran suhu tubuh, gejala batuk, pilek, sakit tenggorokan atau sesak nafas harus istirahat di rumah)

2.一律戴口罩(帶 2 個口罩備用)，並於 7：30~7：40到學校。

Harus membawa Masker (membawa masker cadangan sebanyak 2 buah), tiba di sekolah pukul 7:30 - 7:40.

3.早上從側門(川堂)進入學校；中午放學從學輔處旁的門(正校門)離開。

Masuk sekolah melalui koridor mading; pulang sekolah melewati pintu utama.

4.早上進入學校時，將由學校人員測量第 2 次體溫 + 酒精洗手消毒。

Masuk sekolah pengukuran suhu tubuh ke-2 + memakai hand sanitizer

5.到校測量體溫，若體溫超過37.3℃，在旁邊休息5~10分鐘後量第3次，如果仍超過37.3℃，將聯絡家長接回在家線上學習。(補充：檢查體溫，咳嗽，感冒，喉嚨痛或呼吸困難症狀等必須回家)；請家長先在外等待10~15分鐘。

Saat sampai di sekolah, jika pengukuran suhu tubuh di atas 37.3℃, akan disampingkan dan istirahat 5-10 menit baru di ukur suhu tubuh ke-3 kali, jika tetap di atas 37.3℃, harap orang tua membawa siswa/i pulang ke rumah dan mengikuti metode pembelajran online. (Pengukuran suhu tubuh, gejala batuk, pilek, sakit tenggorokan atau sesak nafas harus pulang ke rumah.); (Mohon orang tua menunggu di luar gerbang sekolah sekitar 10-15 menit).

6.下課不能離開教室，只能坐在自己的椅上。

Jam istirahat tidak boleh meninggalkan ruangan kelas hanya boleh tetap duduk di kursi masing-masing.

7.上廁所一次限2男2女內，並保持安全距離。

Ke Toilet 1 x hanya boleh 2 laki-laki/perempuan dan tetap menjaga jarak.

8.學校禁止吃東西；飲水類須使用有蓋子的水壺或寶特瓶盛裝。

Dilarang makan di sekolah ; air minum harus memakai botol minum yang ada tutupan atau botol plastik.

9.禁止搭電梯。

Di larang menggunakan lift sekolah.

10.放學跟著指引路線離校，並保持安全距離。

Seusai pulang sekolah mengikuti jalur arahan meninggalkan sekolah dan tetap menjaga jarak.

11.放學後如家長尚未來接，請在指定地點等待並保持安全距離。

Seusai pulang sekolah jika orang tua masih belum menjemput, harap menunggu di tempat tunggu yang sudah disediakan dan tetap menjaga jarak.

學輔處(Student Affairs Office)
2021.10.10.

六. 有關本校111學年度新生入學測驗事宜，因受新冠肺炎疫情影響，不便辦理直升入學測驗，故本次G7入學成績比序百分百採計G1-G5年級學業總成績。G10入學成績比序百分百採計G7-G8年級學業總成績。直升錄取名單將於近期內公告於學校首頁-招生資訊。

Mengenai ujian saringan masuk penerimaan siswa baru tahun ajaran 2022/2023, dikarenakan pandemi Covid 19 dan adanya PSBB pada tahun ajaran ini, menjadi tidak mudah untuk mengadakan ujian saringan masuk. Oleh karena itu, kali ini nilai yang dijadikan acuan untuk saringan masuk G7 adalah berdasarkan dari total nilai rata-rata akademik G1-G5 dengan persentase 100%. Acuan untuk saringan masuk G10 adalah berdasarkan dari total nilai rata-rata akademik G7-G8. Daftar nama penerimaan siswa akan diumumkan langsung diwebsite sekolah dalam waktu dekat ini.

七. 受到COVID-19疫情影響，海外聯合招生委員會將於11月左右推出【2022臺灣高等教育線上博覽會】，讓學生不受時空限制，在網路上瀏覽赴臺升學資訊，後續活動將接連推出，敬請期待。

Dikarenakan pandemi COVID-19, Komite Penerimaan siswa untuk pendidikan Luar Negeri akan meluncurkan [Pameran Online Pendidikan Tinggi Taiwan 2022] sekitar bulan November, agar siswa dapat menelusuri informasi tentang studi mereka di Taiwan melalui Internet tanpa batasan waktu dan tempat. Kegiatan ini akan terus diumumkan, dimohon untuk terus memantaunya.

八. 回家作業是學生精熟學習的基礎，但有部分學生經常未完成或草率以對，敬邀家長共同關心，期望能培養孩子負責任及重視課業精進的態度。

Pekerjaan rumah adalah dasar untuk pembelajaran siswa agar berlatih lebih baik, tetapi beberapa siswa sering kali tidak selesai atau ceroboh dalam mengerjakan tugas yang diberikan, sehingga harap orang tua dapat pedulu peduli anak masing-masing, supaya anak-anak dapat mengembangkan rasa tanggung jawab dan adanya kemajuan dalam kegiatan pembelajaran mereka.

九、本校110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

十、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，

nilai raport，surat keterangan pindah，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian(kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.